



BIBLI-ASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة ومركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية وأفريقيا

Senhor Secretário,

Em obediência às instruções nº 01/2020 do Tribunal de Contas do Estado de São Paulo, encaminhamos a Vossa Excelência, para apreciação, a documentação relacionada à Prestação Anual de Contas do termo de fomento celebrado com a Bibli-ASPA - Biblioteca/Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África, objetivando a realização do projeto **“PROJETO INTERVOZES - IMIGRANTES E REFUGIADOS NA CIDADE DE SÃO PAULO - OFICINAS DE INFORMAÇÃO EM DIREITOS HUMANOS E ASSISTÊNCIA JURÍDICA PARA IMIGRANTES”**.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA

Ao

Exmo. Sr.

Fábio Prieto De Souza

SECRETÁRIO DE ESTADO DA JUSTIÇA E CIDADANIA

Pátio do Colégio, 148/184- São Paulo/SP

CEP 01016-040



CERTIDÃO DE FISCALIZAÇÃO

Em atendimento ao artigo 181 das instruções 01/2020, certifico que no exercício de 2022 o responsável pela fiscalização do termo de **fomento** foi:

- João Adriano Mucuapera João, CPF 012.076.479-26 no período de 01/01/2022 a 31/12/2022.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente
Bibli-ASPA



DECLARAÇÃO

Declaramos para os devidos fins, que a Bibli-ASP - Biblioteca/Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África, com sede à Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, na cidade de São Paulo, SP, inscrita no CNPJ nº 08.801.010/0001-38, está em pleno e regular funcionamento, desde 20/03/2007, cumprindo suas finalidades estatutárias, sendo a sua Diretoria atual, com mandato de 16/05/2022 a 15/05/2027, constituída dos seguintes membros, sem qualquer remuneração:

Nome: Paulo Daniel Elias Farah

Cargo: Presidente

RG: 17.032.175-7

CPF: 157.560.048-07

Endereço completo: Rua Arruda Alvim, 70 - apto 101 - Pinheiros - São Paulo - 05410-020

Telefone: 11 99609-5535

E-mail: paulobrasilpaulo@gmail.com

Nome: Maria Stela Oliveira Spolzino

Cargo: Vice-presidente

RG: 13.028.339-3

CPF: 078.622.798-24

Endereço completo: Rua Haddock Lobo, 144 - apto 62 - Consolação - São Paulo - 01414-000

Telefone: 11 96068-5100

E-mail: stelaoliveira.7@gmail.com

Nome: Nanami Sato

Cargo: Primeiro secretário

RG: 4.494.922

CPF: 237.125.468-15

Endereço completo: Rua Itatiaia, 91 - apto 182 - Vila Guarani - São Paulo - 04310-010

Telefone: 11 94117-4757

E-mail: nana6sato@gmail.com

Nome: Luiz Antonio Bittar Venturi

Cargo: Segundo secretário

RG: 12.763.578

CPF: 034.197.338-60

Endereço completo: Rua Itajobi, 158 - Jd. Tereza Maria - Itapecerica da Serra - 06850-650



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية والآفريقية

Telefone: 11 97298-7131

E-mail: luisgeo@usp.br

Nome: João Adriano Mucuapera João

Cargo: Primeiro tesoureiro

RG: RNM F396718-0

CPF: 012.076.479-26

Endereço completo: Rua Dr. Frederico Steidel, 245 - casa 41 - Vila Buarque - São Paulo - 01225-030

Telefone: 11 96659-1842

E-mail: adrianomucuaperamucuapera@gmail.com

Nome: Marlon Ramon Acosta Guerra

Cargo: Segundo tesoureiro

RG: RNM F026103-D

CPF: 241.913.568-79

Endereço completo: Rua Condessa de São Joaquim, 215 - Bela Vista - São Paulo - 01320-000

Telefone: 11 98738-8458

E-mail: manoaguayana@gmail.com

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente

Bibli-ASPA



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

RELATÓRIO DE CUMPRIMENTO DO OBJETO

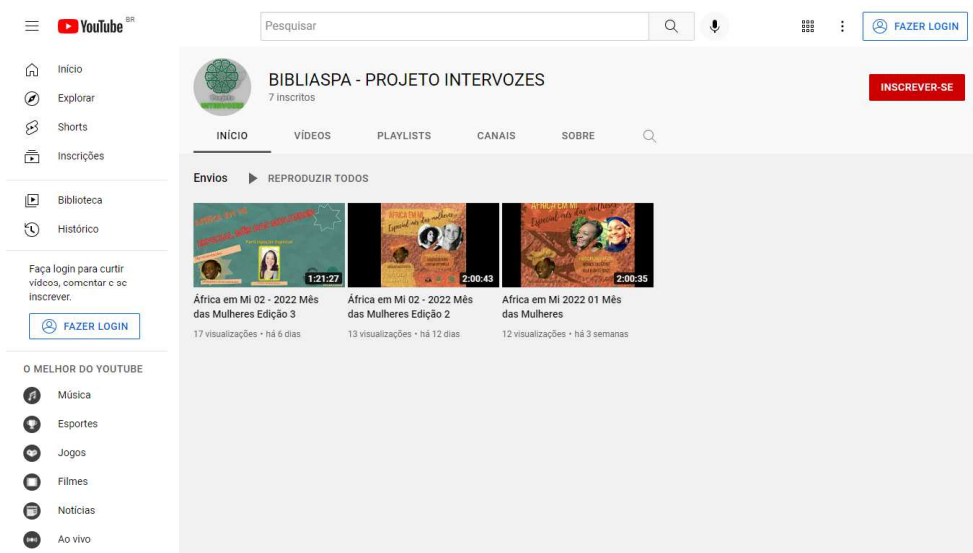
O Termo de Fomento teve por objetivo a transferência de recursos financeiros oriundos de emenda parlamentar impositiva visando o desenvolver atividades de formação, reflexão e conscientização acerca de povos africanos, árabes e sul-americanos e de refugiados e imigrantes de qualquer nacionalidade.

Em meados do mês de março/2022, conforme cronograma do Projeto, iniciou-se a Etapa “Saraus e Live”, com duração de duração 120 dias.

Para fins de divulgação dos eventos do projeto entre o público-alvo, foi dado início ao canal no Youtube e páginas em redes sociais, como pode ser verificado nos links abaixo:

Youtube:

[BIBLIASPA - PROJETO INTERVOZES - YouTube](#)

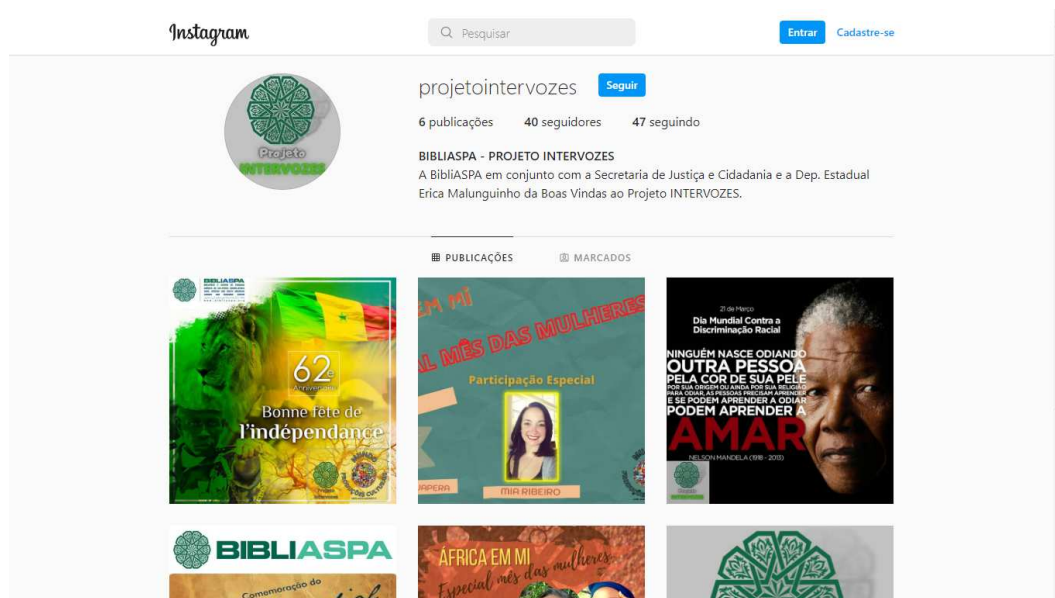




BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا العربية والافريقية

Instagram:

https://instagram.com/projetointervozes?utm_medium=copy_link



Facebook:

<https://www.facebook.com/projetointervozes/>



Veja mais de Projeto Intervozes no Facebook

Entrar

ou

Criar nova conta

Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, São Paulo - SP - CEP 01231-001

Tel.: +55 11 3667-6077 - bibliaspa@hotmail.com



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة ومركز بحث أمريكا العربية والافريقية

A partir da segunda metade de março de 2022, foram realizadas 03 (três) lives do Projeto Intervozes, alusivas ao mês de comemorações do Dia Internacional da Mulher, com a apresentação do responsável técnico (Sr. Mucuapera) e a participação de entrevistadas mulheres (antropóloga, socióloga, psicóloga e enfermeira) engajadas com a temática de imigrantes, todos os programas devidamente registrados e disponíveis no canal de Youtube do Projeto:



Projeto Intervozes

31 de março às 16:13 · 🌐

Projeto Intervozes - Programa Africa em Mi - Especial Mês das Mulheres -

Recebe hoje Mia Ribeiro, Pedagoga, Psicopedagoga, Professora de Ballet, Teóloga, também formada em Artes Visuais, Produtora Cultural, essa Mulher é uma Maquina, viajou o mundo para Vamos ouvir e conversar um pouco com essa mulher que representa bem o poder de uma Mulher!

Onde Ouvir?

Nosso canal do Youtube:

Programa Africa em Mi (Todas as Quintas as 20:00 horas):

<https://youtube.com/playlist...>

Nosso canal do Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UCCJFOVy-PmKjZ2yYNmfqdNQ>

Nosso Instagram: <https://www.instagram.com/projetointervozes/>

Nossa Pagina do Facebook:

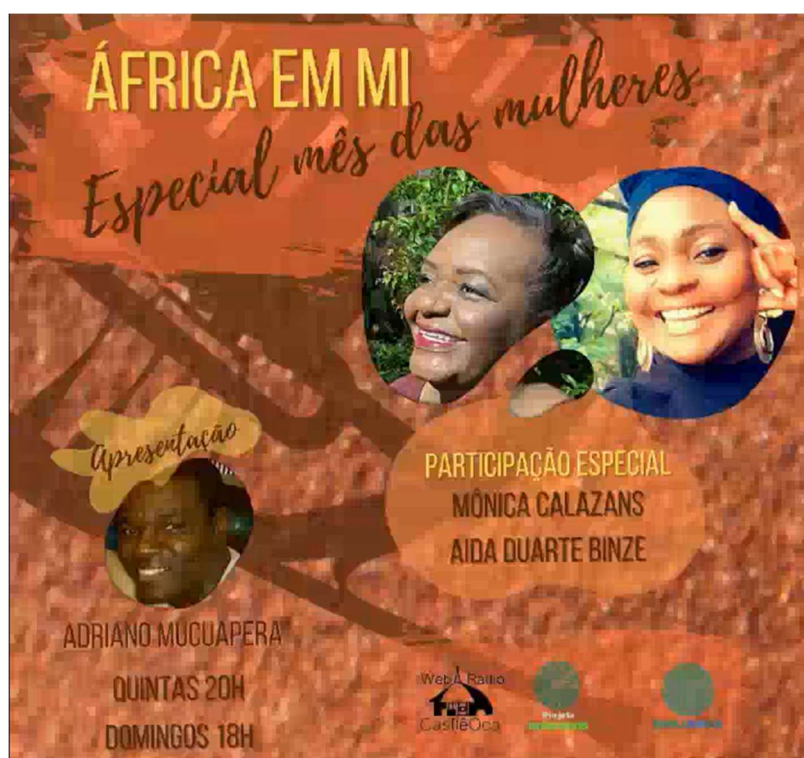
<https://www.facebook.com/projetointervozes>





BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خوت أسبكا الجوية والدول العربية والافريقية



No mês de março/2022, foram realizadas reuniões de concepção e planejamento das **lives**; diversos testes com equipamentos e ferramentas para disseminação do projeto como Ads (AdSense), blog do projeto, páginas e perfis em mídias sociais, canal no Youtube, plataformas



de transmissão ao vivo como a Twitch e outras plataformas de live, e a construção de uma Web Radio que levará o nome do projeto.

No período de abril a novembro de 2022 foram realizadas as seguintes atividades:

- **19 de abril - Dia do Índio**

Em parceria com o Projeto Saber em Sociedade, o Projeto INTERVOZES realizou no Dia do Índio uma live com o Prof. Estevão Fernandes, antropólogo e docente da Universidade Federal de Rondônia e Niotxarú Pataxó, comunicador indígena e Presidente do Instituto Ipakéy.

Nesta live debatemos sobre a importância do índio, sua importância histórica, como o índio é tratado na atualidade, e como é visto pela sociedade de modo geral, o valor patrimonial do indígena na atualidade, seus direitos sobre suas reservas, e como alguns políticos, empresários e indústrias visam suas posses e os meios que encontram de atingir seus objetivos.



- **25 de maio - Dia da África**

Para celebrar esta data, o Projeto INTERVOZES realizou, na sede da BibliASPA, diversas atividades nos dias 20 e 21 de maio:

- apresentação de performance de dança com Fernanda Volpe
- mostra de cinema africano
 - ✓ Xingomana - dança das gerações
 - ✓ Stella



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

- ✓ Bailarina vitoriosa
- ✓ Caminhos cruzados
- ✓ Pandeiros de Mafalala
- degustação de pratos da culinária da Nigéria

Após a apresentação dos filmes houve uma roda de conversas sobre os filmes apresentados com o prof. Artur Matuk, da Universidade de São Paulo.



- 05 de junho - Dia da Independência de Moçambique

CELEBRAÇÃO DOS 47 ANOS DA INDEPENDÊNCIA DE MOÇAMBIQUE

INTERVOZES
BIBLI-ASPA

*Na memória de África e do mundo
Pátria bela dos que ousaram lutar
Moçambique, o teu nome é liberdade
O sol de junho para sempre brilhará*

BIBLIASPA: Centro de Cultura e Pesquisa América do Sul, Países Árabes, África
bibli-aspa/projetointervozes f Bibli-Aspa/Projeto Intervozes Telefone: 11966591842



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكيا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

Realização de uma roda de conversa com moçambicanos residentes no Brasil, e brasileiros que convivem com o povo moçambicano e/ou já estiveram em Moçambique.

Além disso, houve a degustação de pratos típicos da cultura moçambicana, tais como a matapa [pasta obtida da folha de mandioca, cozida em molho de amendoim e leite de coco], chamussa [espécie de pastel frito], badjia [salgado frito a base de farinha de feijão, semelhante ao acarajé].

- **08 e 09 de junho - Alimentação fora do lar**

O evento organizado pela Bibli-ASPA e InCEC [Instituto Cristão de Ensino e Cultura], em parceria com o Movimento Estadual da População em Situação de Rua de São Paulo – MEPSRSP, com realização do SEBRAE ER Centro, no qual foram realizados diversos cursos de empreendedorismo, com o apoio do SENAC e SENAI.

Durante o evento também foi realizada uma exposição de objetos da cultura árabe e africana, com degustação de esfiras e shawarma.





BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة ومركز بحث أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

- **25 de junho - Dia do Refugiado e Dia do Migrante**

O Dia do Refugiado e Dia do Migrante foram celebrados conjuntamente em um evento na sede da BibliASPA, que contou com a presença de integrantes das Secretarias Municipais de Direitos Humanos, e de Segurança Pública, além de outras entidades e movimentos convidados, para disseminação de conteúdos relevantes a essa população.



- **17 de julho - Mandela Day**

Contextualização da trajetória de Mandela baseada nos estudos do líder comunitário David Preto com bate papo e espaço para perguntas.

Roda de conversa com a participação das seguintes pessoas:

- Representante da Comunidade de Biafra (Nigéria) no Brasil, Agbara Okenza
- Responsável pela Mesquita de São Bernardo Sheik Aboo Atibo Araujo (Mediador)
- Coordenador Cultural BibliASPA João Adriano Mucuapera, responsável pela comunidade moçambicana no Brasil e membro do CONDEPE
- Apresentação musical do cantor e compositor togolês Tyno Val.



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكيا الجنوبية والدول العربية والافريقية

A atividade contou ainda com uma feirinha preta organizada por empreendedoras, mulheres pretas, periféricas e imigrantes na comercialização de roupas, cosméticos, comidas, roupas e acessórios.



- **23 de julho - Femenagem à Helena Nogueira, Tula Pilar e Carolina Maria De Jesus**

Roda de conversa conduzida pela escritora e artista Marli Aguiar, fundadora do coletivo Carolinas e Firminas e cofundadora do coletivo Flores de Baobá, ambos de escritoras pretas.

Pela data, a atividade constava no calendário da Marcha das Mulheres, que realiza atividades em todo o país, e contou com a participação de inúmeras representantes dessas organizações, escritoras independentes e outros coletivos de mulheres majoritariamente pretas.



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكيا الجنوبية والبلد العربية والافريقية

- **09 a 16 de agosto - Feminino em Exposição**

Semana de atividades voltadas para o tema feminicídio, com realização de das seguintes atividades:

09/08 – Palestra União Popular de Mulheres (violência física, psicológica, sexual, patriarcal e moral).

12/08 – Palestra com a jornalista Maria do Carmo sobre a importância do ativismo social e a questão de gênero no Brasil.

15/08 – Palestra com a jornalista Maria do Carmo sobre a importância do ativismo social e a questão de gênero no Brasil.

16/08 – Exposição – Produção Karen Boswall com apresentação do documentário moçambicano Xigabu Dela – Fala Minha Irmã.



- **27 de agosto - 2º Sarau Marias**

Apresentação do grupo de teatro Cia Drómos sobre o feminicídio, e todas as outras formas violências contra a mulher. Performance com artistas, Drags Queens e roda de conversa com os presentes com apresentação dados correlacionados sobre o tema.



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خوت أريستكا الجوفية والدول العربية والآفريقية





BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خولت أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

- **28 de agosto - Palestra e representação musical**

Apresentação musical do percussionista e multi-artista martinicano Boris Reine-Adélaide seguida de palestra sobre a percussão na Martinica e influências no Brasil e no mundo.



- **03 de setembro - Pontas Soltas**

Apresentação do documentário Pontas Soltas, que fala sobre a situação dos imigrantes na região do Brás originários da Venezuela, seguido de bate papo com a idealizadora do projeto Luana Brito, Alexandre Araujo Bispo, Marcelo Spomberg, Ramiro Gutierrez.





BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

- **11 de outubro - Dia da Independência de Angola**

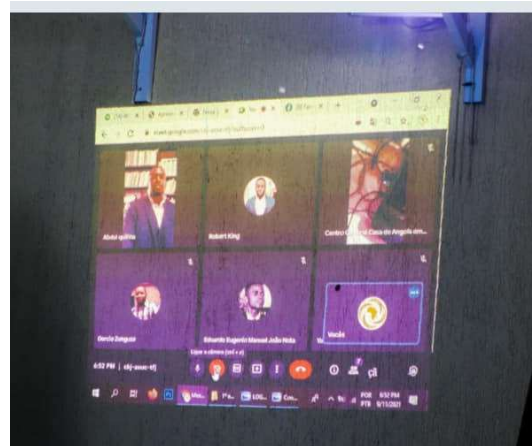
Comemoração do Dia da Independência de Angola, com um evento na região do Brás, em parceria com a Casa de Angola





BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

- 11 de outubro - Roda de conversa do documentário sobre a obra do prof. Dr. Agostinho Neto, sobre os 100 anos de sua vida e obra





BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية والآفريقية



- 15 de novembro - Roda de conversa com crianças na cidade de São José dos Campos [SP]



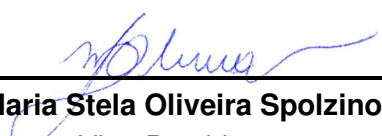
BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خولت أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

- **20 de novembro - Dia da Consciência Negra**

Roda de conversa com um grupo de jogueiros e capoeiristas numa parceria com a Mestre Cycy de capoeira, na Academia Competition [capoeira multissensorial, senzala]



São Paulo, 08 de maio de 2023


Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA



BIBLIASPA
BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية وأفريقيا

DEMONSTRATIVO DE RECEITA E DESPESAS

ANEXO RP-10 - REPASSES AO TERCEIRO SETOR - DEMONSTRATIVO INTEGRAL DAS RECEITAS E DESPESAS - TERMO DE COLABORAÇÃO/FOMENTO

ÓRGÃO PÚBLICO: Secretaria de Justiça e Cidadania

ORGANIZAÇÃO DA SOCIEDADE CIVIL: Bibli-ASPA - Biblioteca/Centro de Pesquisa
América do Sul, Países Árabes e África

CNPJ: 08.801.010/0001-38

ENDEREÇO E CEP: Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília - SP - 01231-001

RESPONSÁVEL(IS) PELA OSC: Maria Stela Oliveira Spolzino

CPF: 078.622.798-24

OBJETO DA PARCERIA:

EXERCÍCIO: 2022

ORIGEM DOS RECURSOS (1): Secretaria de Justiça e Cidadania

DOCUMENTO	DATA	VIGÊNCIA	VALOR - R\$
Termo de Colaboração/Fomento nº 05/2021		14/12/2021 a 13/12/2022	96.610,00
Aditamento nº			
Aditamento nº			

DEMONSTRATIVO DOS RECURSOS DISPONÍVEIS NO EXERCÍCIO				
DATA PREVISTA PARA O REPASSE (2)	VALORES PREVISTOS (R\$)	DATA DO REPASSE	NÚMERO DO DOCUMENTO DE CRÉDITO	VALORES REPASSADOS (R\$)
17/01/2022	99.610,00	17/01/2022	202.201.140.020.606	99.610,00
(A) SALDO DO EXERCÍCIO ANTERIOR				0,00
(B) REPASSES PÚBLICOS NO EXERCÍCIO				99.610,00
(C) RECEITAS COM APLICAÇÕES FINANCEIRAS DOS REPASSES PÚBLICOS				2.614,16
(D) OUTRAS RECEITAS DECORRENTES DA EXECUÇÃO DO AJUSTE (3)				0,00
(E) TOTAL DE RECURSOS PÚBLICOS (A + B + C + D)				102.224,16
(F) RECURSOS PRÓPRIOS DA ENTIDADE PARCEIRA				927,53
(G) TOTAL DE RECURSOS DISPONÍVEIS NO EXERCÍCIO (E + F)				103.151,69

(1) Verba: Federal, Estadual ou Municipal, devendo ser elaborado um anexo para cada fonte de recurso.

(2) Incluir valores previstos no exercício anterior e repassados neste exercício.

(3) Receitas com estacionamento, aluguéis, entre outras.

Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, São Paulo - SP - CEP 01231-001

Tel.: +55 11 3667-6077 - bibliaspa@hotmail.com



O(s) signatário(s), na qualidade de representante(s) da Bibli-ASPA vem indicar, na forma abaixo detalhada, as despesas incorridas e pagas no exercício/2022 bem como as despesas a pagar no exercício seguinte.

DEMONSTRATIVO DAS DESPESAS INCORRIDAS NO EXERCÍCIO					
ORIGEM DOS RECURSOS (4):					
CATEGORIA OU FINALIDADE DA DESPESA (8)	DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO (R\$)	DESPESAS CONTABILIZADAS EM EXERCÍCIOS ANTERIORES E PAGAS NESTE EXERCÍCIO (R\$) (H)	DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO E PAGAS NESTE EXERCÍCIO (R\$) (I)	TOTAL DE DESPESAS PAGAS NESTE EXERCÍCIO (R\$) (J= H + I)	DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO A PAGAR EM EXERCÍCIOS SEGUINTE (R\$)
Recursos humanos (5)					
Recursos humanos (6)	12.100,00		12.100,00	12.100,00	
Medicamentos					
Material médico e hospitalar (*)					
Gêneros alimentícios					
Outros materiais de consumo					
Serviços médicos (*)					
Outros serviços de terceiros	9.850,00	-	9.850,00	9.850,00	-
Locação de imóveis					
Locações diversas	66.660,00	-	66.660,00	66.660,00	-
Utilidades públicas (7)					
Combustível					
Bens e materiais permanentes					
Obras					
Despesas financeiras e bancárias	462,00		462,00	462,00	
Outras despesas	10.900,00		10.900,00	10.900,00	-
TOTAL	99.972,00		99.972,00	99.972,00	-

(4) Verba: Federal, Estadual, Municipal e Recursos Próprios, devendo ser elaborado um anexo para cada fonte de recurso.

(5) Salários, encargos e benefícios.

(6) Autônomos e pessoa jurídica.

(7) Energia elétrica, água e esgoto, gás, telefone e internet.

(8) No rol exemplificativo incluir também as aquisições e os compromissos assumidos que não são classificados contabilmente como DESPESAS, como, por exemplo, aquisição de bens permanentes.

(9) Quando a diferença entre a Coluna DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO e a Coluna DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO E PAGAS NESTE EXERCÍCIO for decorrente de descontos obtidos ou pagamento de multa por atraso, o resultado não deve aparecer na coluna DESPESAS CONTABILIZADAS NESTE EXERCÍCIO A PAGAR EM EXERCÍCIOS SEGUINTE, uma vez que tais descontos ou multas são contabilizados em contas de receitas ou despesas. Assim

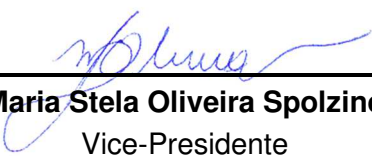


sendo deverá ser indicado como nota de rodapé os valores e as respectivas contas de receitas e despesas.

(*) Apenas para entidades da área da Saúde.

DEMONSTRATIVO DO SALDO FINANCEIRO DO EXERCÍCIO	
(G) TOTAL DE RECURSOS DISPONÍVEL NO EXERCÍCIO	103.151,69
(J) DESPESAS PAGAS NO EXERCÍCIO (H+I)	99.972,00
(K) RECURSO PÚBLICO NÃO APLICADO [E – (J – F)]	
(L) VALOR DEVOLVIDO AO ÓRGÃO PÚBLICO	
(M) VALOR AUTORIZADO PARA APLICAÇÃO NO EXERCÍCIO SEGUINTE (K – L)	3.179,69

Declaro(amos), na qualidade de responsável(is) pela entidade supra epigrafada, sob as penas da Lei, que a despesa relacionada comprova a exata aplicação dos recursos recebidos para os fins indicados, conforme programa de trabalho aprovado, proposto ao Órgão Público Parceiro.


Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA



RELAÇÃO DE CONTRATOS E ADITAMENTOS FIRMADOS

Declaramos para os devidos fins que, no exercício de 2022 a **Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África**, com sede na Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, na cidade São Paulo, Estado SP, inscrita no CNPJ nº08.801.010/0001-38, firmou os seguintes contratos com a utilização de recursos públicos para os fins estabelecidos no termo de fomento:

Nome do contratado: **MUNDO DO MUNDO PRODUÇÕES CULTURAIS**

CNPJ: 43.817.526/0001-71

Objeto: coordenação e administração do projeto INTERVOZES - IMIGRANTES E REFUGIADOS NA CIDADE DE SÃO PAULO - OFICINAS DE INFORMAÇÃO EM DIREITOS HUMANOS E ASSISTÊNCIA JURÍDICA PARA IMIGRANTES

Período: fevereiro/2022 a dezembro/2022

Valor: R\$ 1.100,00 mensais

Nome do contratado: **ALKITAB PRODUÇÕES E MÍDIA**

CNPJ: 23.973.625/0001-35

Objeto: gravações em formato de vídeo e fotografias de todas as atividades realizadas durante o projeto INTERVOZES - IMIGRANTES E REFUGIADOS NA CIDADE DE SÃO PAULO - OFICINAS DE INFORMAÇÃO EM DIREITOS HUMANOS E ASSISTÊNCIA JURÍDICA PARA IMIGRANTES, edição de vídeo, edição e tratamento de fotografias.

Período: março/2022 a maio/2022

Valor: R\$ 1.100,00 mensais



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

Nome do contratado: **MK INFORMÁTICA**

CNPJ: 33.807.986/0001-65

Objeto: locação de equipamentos de som, luz e projeção, com a instalação dos equipamentos, bem como a manutenção e reparos que se fizerem necessários no decorrer do período da locação contratada, garantindo o perfeito funcionamento dos equipamentos.

Período: fevereiro/2022 a janeiro/2023

Valor: R\$ 5.555,00 mensais

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente

Bibli-ASPA



CONCILIAÇÃO BANCÁRIA

CONCILIAÇÃO BANCÁRIA					
Parceiro ou Conveniente		BibliASPA - BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA AMÉRICA DO SUL, PAÍSES ÁRABES E ÁFRICA		Nº do Termo de Parceria ou Convênio	FOMENTO SJC Nº 013821 (2021.042.22220 Emenda LOA)
Banco do Brasil - 001		Agência	3043-0	Nº da Conta	26561-6
Detalhamento					
1. Saldo conforme o extrato anexo				3.173,14	
Subtrair					
2. Créditos em conta não correspondidos					
3. Cheques emitidos em trânsito			VALORES		
Número	Data	Favorecido			
Somar					
4. Débitos não correspondidos					
5. Saldo do balancete financeiro (1 - 2 - 3 + 4)			R\$ 0.00	3.173,14	
São Paulo, 08 de maio de 2023		Maria Stela Oliveira Spolzino		Maria Stela Oliveira Spolzino	
Local e data		Responsável pela contabilidade		Responsável legal	



CONSELHO REGIONAL DE CONTABILIDADE DO ESTADO DE SÃO PAULO

**CERTIDÃO DE HABILITAÇÃO PROFISSIONAL
Nº 2023/060139**

O CONSELHO REGIONAL DE CONTABILIDADE DO ESTADO DE SÃO PAULO certifica que o(a) profissional identificado(a) no presente documento encontra-se habilitado para o exercício da profissão contábil.

IDENTIFICAÇÃO DO REGISTRO

NOME.....:	PEDRO LUIZ GRACIA
REGISTRO	1SP151976/O-7
CATEGORIA	CONTADOR
CPF	083.408.098-22

A falsificação deste documento constitui-se em crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.

Emissão: São Paulo, 05/05/2023 às 09:33:49

Válido até: 03/08/2023

Código de Controle: 8569.9559.1121.3658

Para verificar a autenticidade deste documento, consulte o site do CRCSP.



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خوت أسبكا الجربية والدول العربية والافريقية

CERTIDÃO NEGATIVA

Declaramos para os devidos fins que no exercício de 2022, a **Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África**, com sede Rua Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, na cidade de São Paulo, Estado SP, inscrita no CNPJ nº 08.801.010/0001-38, **não** adquiriu bens móveis e/ou imóveis com os recursos recebidos.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente
Bibli-ASPA



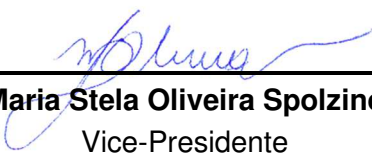
BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خوات أسبكا الجنوبية والدول العربية والآفريقية

DEVOLUÇÃO DOS RECURSOS

Declaramos para os devidos fins que no exercício de 2022, a **Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África**, com sede Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, na cidade de São Paulo, Estado SP, inscrita no CNPJ nº 08.801.010/0001-38, devolveu o valor de R\$ 4.463,71 (quatro mil e quatrocentos e sessenta e três reais e setenta e um centavos), considerando o encerramento do prazo de vigência do ajuste.

São Paulo, 13 de junho de 2023



Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز بحث أمريكا الجنوبية والدول العربية والآفريقية

DECLARAÇÃO

Declaramos sob as penas da lei acerca da **NÃO** contratação de empresas pertencentes a parentes até 2º grau, inclusive por afinidade, de dirigentes da organização da sociedade civil, ou de agentes políticos dos Poderes Executivo, Legislativo e Judiciário, ou o Ministério Público, dirigente de órgão ou entidade da Administração Pública da mesma esfera governamental ou respectivo cônjuge ou companheiro, bem como parente em linha reta, colateral ou por afinidade.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente

Bibli-ASPA



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خولت أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

NEGATIVA CONTRATAÇÃO/REMUNERAÇÃO

Declaramos sob as penas da lei acerca da **NÃO** contratação ou remunerou a qualquer título, pela entidade, com os recursos repassados, de servidor ou empregado público, inclusive aquele que exerça cargo em comissão ou função de confiança de órgão ou entidade da Administração Pública celebrante, bem como seus respectivos cônjuges, companheiros ou parentes, até o segundo grau, em linha reta, colateral ou por afinidade.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino

Vice-Presidente

Bibli-ASPA



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة و مركز خوت أسبكا الجنوبية والدول العربية والأمريكية

CERTIDÃO NEGATIVA

Declaramos para os devidos fins que no exercício de 2022, a **Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África**, com sede Baronesa de Itu, 639 - Santa Cecília, na cidade de São Paulo, Estado SP, inscrita no CNPJ nº 08.801.010/0001-38, **não** houve eventuais bens remanescentes adquiridos, produzidos e/ou transformados com recursos públicos recebidos.

São Paulo, 08 de maio de 2023

Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA



TERCEIRO SETOR - TERMO DE CIÊNCIA E DE NOTIFICAÇÃO - TERMO DE COLABORAÇÃO/FOMENTO

ÓRGÃO/ENTIDADE PÚBLICO(A): SECRETARIA DA JUSTIÇA E CIDADANIA

ORGANIZAÇÃO DA SOCIEDADE CIVIL PARCEIRA: ***Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África***

TERMO DE COLABORAÇÃO/FOMENTO Nº (DE ORIGEM): FOMENTO SJC Nº 013821

(2021.042.22220 Emenda LOA) / TERMO DE FOMENTO SJC 05/2021

OBJETO: Transferência de recursos financeiros oriundos de emenda parlamentar impositiva, visando a realização do projeto **INTERVOZES - IMIGRANTES E REFUGIADOS NA CIDADE DE SÃO PAULO - OFICINAS DE INFORMAÇÃO EM DIREITOS HUMANOS E ASSISTÊNCIA JURÍDICA PARA IMIGRANTES**

VALOR DO AJUSTE/VALOR REPASSADO (1): R\$ 99.610,00

EXERCÍCIO (1): 2022

ADVOGADO(S)/ Nº OAB / E-MAIL: (2) _____

Pelo presente TERMO, nós, abaixo identificados:

1. Estamos CIENTES de que:

- a) o ajuste acima referido e seus aditamentos / o processo de prestação de contas, estará(ão) sujeito(s) a análise e julgamento pelo Tribunal de Contas do Estado de São Paulo, cujo trâmite processual ocorrerá pelo sistema eletrônico;
- b) poderemos ter acesso ao processo, tendo vista e extraindo cópias das manifestações de interesse, Despachos e Decisões, mediante regular cadastramento no Sistema de Processo Eletrônico, conforme dados abaixo indicados, em consonância com o estabelecido na Resolução nº 01/2011 do TCESP;
- c) além de disponíveis no processo eletrônico, todos os Despachos e Decisões que vierem a ser tomados, relativamente ao aludido processo, serão publicados no Diário Oficial do Estado, Caderno do Poder Legislativo, parte do Tribunal de Contas do Estado de São Paulo, em conformidade com o artigo 90 da Lei Complementar nº 709, de 14 de janeiro de 1993, iniciando-se, a partir de então, a contagem dos prazos processuais, conforme regras do Código de Processo Civil;



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA
AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA
ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN
LIBRARY AND RESEARCH CENTER
مكتبة ومركز بحث أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط وأفريقيا

d) as informações pessoais do(s) responsável(is) pelo órgão concessor e entidade beneficiária, estão cadastradas no módulo eletrônico do “Cadastro Corporativo TCESP – CadTCESP”, nos termos previstos no Artigo 2º das Instruções nº01/2020, conforme “Declaração(ões) de Atualização Cadastral” anexa (s);

2. Damo-nos por NOTIFICADOS para:

- a) O acompanhamento dos atos do processo até seu julgamento final e consequente publicação;
- b) Se for o caso e de nosso interesse, nos prazos e nas formas legais e regimentais, exercer o direito de defesa, interpor recursos e o que mais couber.

LOCAL e DATA: São Paulo, 08 de maio de 2023

AUTORIDADE MÁXIMA DO ÓRGÃO PÚBLICO PARCEIRO:

Nome: FERNANDO JOSÉ DA COSTA

Cargo: SECRETÁRIO DE ESTADO

CPF: 083.359.188-64

AUTORIDADE MÁXIMA DA ENTIDADE BENEFICIÁRIA:

NOME: MARIA STELA OLIVEIRA SPOLZINO

Cargo: VICE-PRESIDENTE

CPF: 078.622.798-24

Responsáveis que assinaram o ajuste e/ou Parecer Conclusivo:

PELO ÓRGÃO PÚBLICO PARCEIRO:

Nome: FERNANDO JOSÉ DA COSTA

Cargo: SECRETÁRIO DE ESTADO

CPF: 083.359.188-64

Responsáveis que assinaram o ajuste e/ou prestação de contas:

PELA ENTIDADE PARCEIRA:

NOME: MARIA STELA OLIVEIRA SPOLZINO

Cargo: Vice-Presidente

CPF: 078.622.798-24

Assinatura: _____



BIBLIASPA

BIBLIOTECA E CENTRO DE PESQUISA

AMÉRICA DO SUL-PAÍSES ÁRABES-ÁFRICA

ARAB, AFRICAN AND SOUTH AMERICAN

LIBRARY AND RESEARCH CENTER

مكتبة و مركز خولت أمريكا الجنوبية والدول العربية والافريقية

- (1) Valor repassado e exercício, quando se tratar de processo de prestação de contas.
- (2) Facultativo. Indicar quando já constituído, informando, inclusive, o endereço eletrônico.